

EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of space maintainers for bleaching splints and copings. Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindication: Allergic reactions to components of HARDCAST® (PP) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: Store at 5°C to 35°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Important: Must only be used by qualified personnel. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. Do not bring the products into contact with alcohol-based/organic solvents, hot water or steam jets.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Dyptrekkingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortope-disk behandling.

Indikasjon: Utelukkende egnet for fremstilling av plassholdere for blekeskinner og støbehetter. Se bruksinformasjon på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i HARDCAST® (PP) kan ikke utelukkes hos sensibiliserte personer. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 til 35 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av kvalifisert personell. Kun til engangsbruk. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på bruke-resen eget ansvar. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler, varmt vann eller damprensere.

FR Notice d'utilisation

Destination : Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication : Uniquement pour la fabrication d'espaceurs pour gouttières de blanchiment et coiffes d'empreinte. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contre-indication : Des réactions allergiques aux composants de HARDCAST® (PP) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockag : Stocker entre 5 °C et 35 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note : Utilisation réservée à un personnel spécialement qualifié. À usage unique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité : La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool, des solvants organiques, de l'eau chaude ou des jets de vapeur.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționarea aparatelor și șinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Destinat exclusiv fabricării de separatoare pentru gutiere de albire și gutiere turnate. Instrucțiuni de utilizare la adresa www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindicații: Reacții alergice la componentele HARDCAST® (PP) nu pot fi exclude la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Depozitare: Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 și 35 °C. A se proteja împotriva luminii solare. Å se păstra în locuri uscate.

Indicație: A se utiliza doar de către personalul de specialitate calificat. A nu se reutiliza. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorității competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitatea practicianului. Nu aduceți produsele în contact cu solvenți cu conținut de alcool/organici, aop caldă sau vapori sub presiune.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Dispositivo adatto esclusivamente alla realizzazione di distanziatori per splint di sbiancamento e cappette di colata. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti di HARDCAST® (PP) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5 e 35 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato. Dispositivo monouso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici, acqua calda o getti di vapore.

SK Návod na použitie

Určený účel: Hlbokotažné fólie na výrobu aparátú a dŕáh pre stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Vhodné výlučne na výrobu dištančných prvkov pre bieliace dlahy a ochranné korunky. Pokyny na použitie nájdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb ne-možno vylúčiť alergické reakcie na zložky HARDCAST® (PP). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 až 35 °C. Chráňte pred sŕnečným svetlom. Uchovávať v suchu.

Upozornenie: Určené na použitie len pre kvalifikovaný odborný personál. Na jednorazové použitie. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zodpovedný zubný lekár. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpúšťadlami, horúcou vodou alebo parnými čističmi.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para a fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto es apto exclusivamente para la fabricación de espaciadores para férulas de blanqueamiento y cofias coladas. Instrucciones de uso disponibles en www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicación: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de HARDCAST® (PP) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 35 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcoholes/disolventes orgánicos, agua caliente o vaporizadores.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için basınçlı kalıplama folyoları.

Endikasyon: Sadece beyazlatma splintlere ve kopinglere yönelik ara folyo üretimi için uygundur. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material adresinde mevcuttur.

Kontrendikasyon: Hassas kişilerde HARDCAST® (PP) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir. Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: 5 ila 35 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

Uyarı: Sadece kalifiye uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Tek kullanımlıktır. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Ürünleri alkolli/organik çözelti maddeleeri, sıcak su ya da buharlı temizleyiciler ile temas ettirmeyin.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Adequadas exclusivamente para a criação de espaçadores para talas de branqueamento e coping. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Contraindicação: Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes das HARDCAST® (PP) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Armazenar entre 5 e 35 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico qualificado. Para uma única utilização. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. Não colocar os dispositivos em contacto com solventes com teor de álcool/orgânicos, água quente ou jatos de vapor.

SE Bruksanvisning

Avsett ändamål: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Lämpar sig endast för tillverkning av plattshållare för blekskenor och hättor. En bruksanvisning finns på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i HARDCAST® (PP) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Lagras vid 5–35 °C. Skyddas mot sol-ljus. Förvaras torrt.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal. För engangsbruk. Allvarliga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten eller ångtått.

LT Naudojimo instrukcija

Numatyta paskirtis: giliojo tempimo plėvelės, skirtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: Tinka tik laikinių užpildų, skirtų balinimo įtvarams, ir liejimui skirtų kepurii gamybai. Naudojimo nurodymai pateikti www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacija: neatmetamos alerginės reakcijos dėl HARDCAST® (PP) komponentų jautriems žmonėms.

Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Laikykite 5-35 °C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausoje vietoje.

Pastaba: Gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai. Vienkartinio naudojimo. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminiu naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: Už naudojimą atsako gydytojas. Gaminiai negali liestis su alkoholio turinčiais / organiniais tirpikliais, karštu vandeniu ar garintuvais.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparatur og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Udelukkende egnet til fremstilling af pladsholdere til blegeskinner og støbehætter. Anvendelsesanvisninger på www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for bestanddele i HARDCAST® (PP) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personen. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Opbevaring: Opbevares mellem 5 og 35°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henviisning: Må kun anvendes af faguddannet personale. Til engangsbrug. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedshenviisning: Anvendelsen er behandlerens ansvar. Produkter/udstyr må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske opløsningsmidler, varmt vand eller dampstråler.